



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/977
17 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ПО СОМАЛИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В моем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/1994/839) я информировал Совет о том, что я попросил своего нового Специального представителя подготовить углубленную оценку перспектив национального примирения в Сомали. Я также указал, что я решил провести всеобъемлющий обзор нынешней численности воинского контингента операций Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) и направлю специальную миссию для обсуждения со Специальным представителем и Командующим силами масштабов сокращения численного состава воинского контингента, приданного на сегодняшний день ЮНОСОМ II, и представления мне конкретных рекомендаций.

2. Цель настоящего доклада заключается в информировании Совета Безопасности о результатах этих инициатив и в представлении ему рекомендаций в отношении мер, которые следует принять в период, предшествующий истечению нынешнего мандата ЮНОСОМ II 30 сентября 1994 года. В разделе II доклада содержится оценка перспектив национального примирения. В разделе III обсуждается целесообразность начала сокращения численного состава воинского контингента с уделением особого внимания мнениям гуманитарных учреждений и неправительственных организаций (НПО), активно действующих в Сомали, и важным задачам обеспечения безопасности персонала ЮНОСОМ II и программ гуманитарной помощи и их персонала. В последнем разделе излагаются мои замечания и рекомендации.

II. ПЕРСПЕКТИВЫ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

3. Необходимой предпосылкой восстановления мира и безопасности, воссоздания центральных государственных структур и служб и начала процесса восстановления и реконструкции экономических и социальных инфраструктур Сомали по-прежнему остается прочное политическое урегулирование. Я неоднократно высказывал озабоченность по поводу того, что процесс национального примирения идет слишком низкими темпами и что прогресс, достигнутый в восстановлении институтов, особенно полиции и судебной системы, нельзя будет закрепить до тех пор, пока многие группировки в Сомали,

94-33186.R 180894 180894

/...

и особенно их лидеры, не примут решения со всей серьезностью приступить к совместному сотрудничеству для достижения прочного политического урегулирования. В моем предыдущем

докладе я вновь обратился с призывом к политическим лидерам Сомали удвоить свои усилия по достижению соглашения на основе плюрализма и взаимной терпимости, с тем чтобы международное сообщество могло вновь поверить в то, что ему удастся завершить свою миссию в Сомали к марту 1995 года.

4. Как известно членам Совета Безопасности, с начала 1993 года при помощи и содействии Организации Объединенных Наций были проведены две крупные конференции в попытке добиться прогресса в мирном процессе и облегчить процесс национального примирения и единства. В Аддис-Абебском соглашении от 27 марта 1993 года 15 сомалийских группировок договорились о прекращении огня и разоружении и о переходных мерах, ведущих к созданию временного национального совета. Несмотря на достижение определенного прогресса в осуществлении этого соглашения на местном и региональном уровнях, неоднократные нарушения прекращения огня и отсутствие прогресса в области разоружения, а также споры между группировками, межклановая вражда и конфликты не позволили приступить к созданию центрального административного механизма.

5. В попытке активизировать этот процесс 15 сторон, подписавших Аддис-Абебское соглашение, приняли 24 марта 1994 года Найробийскую декларацию, в которой они договорились, в частности, о созыве конференции по национальному примирению, которой будет предшествовать подготовительное совещание, для формирования временного правительства. Продолжающиеся споры и конфликты между группировками и разногласия по процедурным вопросам не позволили пока достичь договоренности в отношении даты и места проведения подготовительного совещания, которое было первоначально намечено на 15 апреля 1994 года. Соответственно, проведение конференции по национальному примирению, которая первоначально должна была состояться 15 мая 1994 года, было отложено на неопределенный срок.

6. В дополнение к этим усилиям на национальном уровне Организация Объединенных Наций также выступала спонсором совещаний по межклановому примирению на местном, районном и региональном уровнях в целях достижения прогресса в мирном процессе. К числу этих совещаний относятся, в частности, совещание в Галькайо (июнь 1993 года), Джубалендская мирная конференция (июнь-август 1993 года), Региональная конференция по примирению в Нижней Джубе (Кисмайо, июнь 1994 года) и Абсамская конференция по примирению (Доблей, июнь-июль 1994 года), а также ряд других местных и региональных инициатив и конференций, в том числе инициативы, выдвинутые имамом Хираба в отношении ситуации в Могадишо. Все эти совещания улучшили перспективы национального примирения.

7. В настоящее время общепризнано, что главным препятствием на пути национального примирения являются конфликты в самом сильном в стране клане Хавийе, к которому относятся как г-н Али Махди, так и генерал Мохамед Фарах Айдид. Точно так же признается, что никакого конструктивного прогресса в политическом процессе не удастся достичь, пока не будет урегулирован конфликт в Могадишо, и в частности конфликт между клановыми группировками Хавийе (Хабр Гедир, Абгаль, Хавадле и Муросаде). Коренные причины разногласий и напряженности в отношениях между 15 группировками также в основном объясняются соперничеством в клане Хавийе. Свидетельствами этого являются недавние боевые действия в Мерка, Могадишо, Беледуэйне, Джалалакси и регионе Нижней Джубы. Если удастся достичь примирения в клане Хавийе и урегулировать разногласия между г-ном Али Махди и генералом Айдидом, то перспективы национального примирения и формирования национального правительства значительно улучшатся. Как генерал Айдид, так и г-н Али Махди заявили о своей готовности участвовать в Хавийской конференции по примирению в сотрудничестве с другими заинтересованными группировками и политическими лидерами.

/...

8. По мнению моего Специального представителя, при сотрудничестве заинтересованных сторон и поддержке со стороны международного сообщества можно будет заблаговременно достичь примирения клана Хавийе, что создаст благоприятный климат для проведения конференции по национальному примирению и формирования временного правительства в последнем квартале 1994 года. В результате останется три месяца для укрепления согласованных переходных механизмов для временного правительства до завершения миссии ЮНОСОМ II в конце марта 1995 года. Хотя международное сообщество, несомненно, поддерживает достижение этой цели, именно сомалийский народ в целом должен сделать все возможное для обеспечения всеобщего прекращения боевых действий и создания и укрепления временного правительства до завершения ЮНОСОМ II своей миссии.

9. Я готов согласиться с мнением моего Специального представителя, что успешное завершение Хавийской конференции значительно облегчит процесс политического примирения. Именно вражда в рамках клана Хавийе положила начало кризису в Могадишо и его окрестностях в 1991 году и является главной причиной возобновления боевых действий после июня 1994 года.

10. В то же время нет никаких явных свидетельств проведения подготовки к Хавийской конференции. Кроме того, как мы узнали на собственном опыте, для созыва таких конференций и обеспечения их успешного проведения в Сомали требуется длительное время. В этом случае, в частности, созыв успешной конференции к концу сентября 1994 года потребует от главных участников кардинального пересмотра своего подхода. Тем не менее я поручил своему Специальному представителю оказывать всевозможную поддержку предпринимаемым заинтересованными сторонами усилиям по созыву Хавийской конференции в ближайшие несколько недель.

III. ВОЗМОЖНОЕ СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛЕННОГО СОСТАВА ВОИНСКОГО КОНТИНГЕНТА ЮНОСОМ II

11. Специальная миссия, которую я направил в Сомали для обсуждения с моим Специальным представителем и Командующим силами целесообразности сокращения численного состава сил, прибыла в Могадишо 28 июля 1994 года и оставалась в Сомали до 4 августа 1994 года. В состав Миссии, которую возглавлял генерал-майор Тимоти Дибуама, входили главный сотрудник Департамента операций по поддержанию мира г-жа Элизабет Линденмайер и старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по политическим вопросам г-н Тайе-Брук Зерихун. Миссия провела длительные и подробные обсуждения с моим Специальным представителем г-ном Джеймсом В. Гбеко; Командующим силами генералом Абу Саме бин Абу Бакаром; и другими старшими гражданскими и военными сотрудниками ЮНОСОМ II. Специальная миссия получила подробную информацию от индийской бригады в Байдоа и Кисмайо. В Могадишо и Кисмайо Миссия встретилась с представителями учреждений Организации Объединенных Наций, гуманитарных организаций и НПО.

12. В ходе бесед участников Специальной миссии со Специальным представителем и Командующим силами был достигнут консенсус в отношении сокращения численного состава воинского контингента ЮНОСОМ II до примерно 17 200 военнослужащих всех рангов к концу сентября 1994 года. В настоящее время санкционированная численность сил составляет 22 000 военнослужащих всех рангов, а фактическая численность по состоянию на 2 августа 1994 года составляла 18 761 военнослужащий. Соответственно, предлагаемое сокращение приведет к уменьшению фактической численности примерно на 8 процентов, но при этом обеспечит сокращение численного состава сил на 21,8 процента по сравнению с их санкционированной

/...

численностью. Силы будут продолжать выполнять задачи, возложенные на них в соответствии с их нынешним мандатом, предусмотренным в резолюции 897 (1994) Совета Безопасности. К числу этих задач относятся, в частности, защита крупных морских портов и аэропортов, обеспечение безопасности операций по оказанию гуманитарной помощи, сотрудников ЮНОСОМ II и вспомогательного персонала, охрана сооружений и оборудования Организации Объединенных Наций и ее учреждений, а также оказание помощи в реорганизации сомалийской полиции и судебной системы.

13. В ходе состоявшихся в Могадишо бесед между участниками Специальной миссии и представителями ЮНОСОМ II большое внимание было также уделено настоятельной необходимости поддержания по возможности темпов достигнутого прогресса в укреплении стабильности в регионах. Во многих областях был достигнут ощутимый прогресс в выработке региональных соглашений, подготовке полицейских подразделений и формировании судебных механизмов, в частности в регионах, перечисленных в пункте 6 выше. Одним из главных факторов в этом отношении является помощь, оказываемая присутствием военного персонала ЮНОСОМ II, и Специальная миссия пришла к выводу, что любое сокращение должно осуществляться темпами, не приводящими к ухудшению положения в области безопасности.

14. В ходе обсуждений с членами Специальной миссии представители гуманитарных организаций выразили озабоченность по поводу возможного неожиданного выхода сил ЮНОСОМ II из ключевых районов их нынешних операций. Гуманитарные организации указали, что они смогут успешно продолжать свою деятельность при том условии, что силы ЮНОСОМ будут и в дальнейшем обеспечивать безопасность на ключевых объектах, например в аэропортах и портах Могадишо и Кисмайо, а также в аэропорту в Байдоа, а также сопровождать автоколонны с грузами помощи в отдельные пункты внутри страны на регулярной основе, обеспечивать защиту помещений, используемых учреждениями Организации Объединенных Наций и НПО, и сохранять соответствующие возможности и средства для проведения чрезвычайных операций и эвакуации на вертолетах. Представители гуманитарных организаций подчеркнули исключительную важность роли сил ЮНОСОМ II в обеспечении безопасности, особенно за пределами Могадишо, и выразили опасения по поводу того, что неожиданное сокращение сил может привести к тому, что учреждения Организации Объединенных Наций и НПО будут вынуждены свернуть свою деятельность в результате ухудшения условий безопасности или в ожидании такого развития событий.

15. Специальная миссия рекомендует, чтобы решения о любых дальнейших сокращениях сверх тех, о которых говорится в пункте 12 выше, принимались с должной осторожностью и учетом складывающихся обстоятельств. Мой Специальный представитель и Командующий силами подчеркнули, что численность сил примерно в 15 000 человек представляет собой критический минимум и что в случае сокращений сверх этого минимума ЮНОСОМ II не сможет выполнять поставленные перед ней задачи. Специальная миссия считает, что силы не следует подвергать поспешным и крупным сокращениям, поскольку это может дестабилизировать условия безопасности в Сомали. В этой связи она указала, что необходимо проводить четкое различие между плановым, поэтапным сокращением и неожиданным существенным уменьшением численности контингента. В подготовленном Командующим силами плане поэтапного сокращения сил до полного запланированного прекращения деятельности миссии к марту 1995 года указывается, что уровень в 15 000 человек может быть достигнут к концу октября или в ноябре 1994 года.

/...

16. Вместе с тем в случае достижения существенного прогресса в реализации политического процесса национального примирения и, как следствие этого, значительного улучшения условий безопасности можно будет рассмотреть вопрос об ускоренном сокращении контингента. Однако и при таком развитии событий следует помнить, что эти сокращения не должны отразиться на безопасности основного и вспомогательного персонала, как гражданского, так и военного, и что численность сил должна быть достаточной для выполнения задач, порученных ЮНОСОМ II. Если Совет примет решение продлить мандат ЮНОСОМ II на период после марта 1995 года, то в этом случае будет произведена соответствующая корректировка этапов планового сокращения численности сил.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

17. Усилия Организации Объединенных Наций в Сомали по оказанию гуманитарной помощи и национальному примирению предпринимаются в исключительно сложных условиях. Несмотря на существенные трудности, Организация Объединенных Наций внесла важный вклад в удовлетворение потребностей в чрезвычайной и гуманитарной помощи, что являлось первоначальной и главной задачей, поставленной в связи с подключением международного сообщества к событиям в Сомали. К сожалению, прогресс в деле национального примирения и обеспечения безопасности и стабильности, особенно в Могадишо, не соизмеряется с успехами в гуманитарной области. Чрезмерная задержка с осуществлением соглашений, выработанных и одобренных сомалийскими группировками, прежде всего в Аддис-Абебе и Найроби, продолжает вызывать большие сомнения по поводу серьезности их намерений достичь мира и национального примирения.

18. Предпринимаемые международным сообществом меры уже давно следовало бы переориентировать с оказания чрезвычайной помощи на осуществление программ реконструкции и восстановления. Этим усилиям, однако, воспрепятствовали медленный прогресс в достижении политического примирения, а также постоянное ухудшение условий безопасности. Перспективы восстановления и реконструкции после урегулирования чрезвычайной ситуации также представляются весьма ограниченными, что объясняется незаинтересованностью доноров, вызванной отсутствием реального движения вперед в деле политического урегулирования.

19. Вместе с тем было бы преждевременно делать вывод, что ЮНОСОМ II не может выполнить задачи, поставленные перед ней при создании, хотя каких-либо причин для того, чтобы испытывать оптимизм, нет. ЮНОСОМ II продолжает оказывать важную поддержку и помощь гуманитарным усилиям, а также осуществляемым в Сомали программам по созданию сил полиции и системы уголовной юстиции. Кроме того, силы осуществляют охрану основных портов, аэропортов и объектов, а также обеспечивают защиту персонала Организации Объединенных Наций и НПО и охрану их имущества.

20. Если к концу 1994 года в результате сближения клановых группировок Хавийе удастся достичь национального примирения и создать временное правительство, у ЮНОСОМ II будет достаточно времени для того, чтобы завершить выполнение своего мандата к 31 марта 1995 года. При таком благоприятном развитии событий деятельность Миссии, включая деятельность сил, можно будет даже продлить на несколько месяцев, причем необязательно с сохранением нынешней численности.

21. С другой стороны, в отсутствие существенного прогресса к концу сентября 1994 года, особенно в том, что касается конференции Хавийе, Совет Безопасности должен будет определить, в течение какого периода он захочет сохранять силы численностью в 15 000 человек только лишь

/...

для того, чтобы обеспечить определенную степень защиты гуманитарных операций и персонала Организации Объединенных Наций и другого международного персонала. Кроме того, нужно будет учесть и такой момент, как готовность стран, предоставивших контингенты, не отзываться свои подразделения в этой ситуации.

22. Представляется очевидным, что конец сентября 1994 года станет определяющим периодом как для процесса национального примирения, так и для дальнейшего участия Организации Объединенных Наций в событиях в Сомали. Помимо ожидаемого примирения Хавийе также предполагается, что будет разрешен продолжающийся в настоящее время спор о том, кто возглавит Сомалийский демократический фронт спасения (СДФС), представляющий основную группировку в северо-восточном регионе. Наряду с этим должен проясниться и вопрос о том, в какой степени недавно проведенные конференции в Нижней Джубе и Абсаме способствуют национальному примирению и сколько смогут просуществовать политические союзы, заключенные на этих конференциях. Также станет ясным результат многочисленных попыток подключить Сомалийское национальное движение (СНД) в северо-западном регионе к процессу примирения.

23. В этой связи, однако, необходимо отметить тревожные события, которые, как представляется, идут вразрез с процессом национального примирения. Две противоборствующие группировки, Сомалийский национальный союз (СНС) и Сомалийский союз спасения (ССС), продолжают оказывать поддержку и содействие в создании новых группировок ополченцев, которые не участвуют в соглашениях, достигнутых в Аддис-Абебе и Найроби. Увеличение числа группировок еще более ограничит перспективу проведения подготовительной встречи и последующей конференции национального примирения, поэтому оно должно быть незамедлительно остановлено.

24. На определенном этапе предполагалось, что центральную роль в процессе формирования сомалийского правительства смогут сыграть другие общественные группы, и в частности старейшины. Поскольку ни Объединенная оперативная группа в Сомали (ЮНИТАФ), ни ЮНОСОМ II не смогли реально разоружить группировки, вывести их из борьбы оказалось исключительно сложно, и сегодня они часто действуют с благословения старейшин. Несмотря на эти трудности, представляется, что наиболее разумным из всех подходов является подход, который используется в настоящее время, т.е. примирение группировок в рамках традиционных структур, включая, в частности, инициативу, выдвинутую имамом Хираба с целью примирить Хавийе.

25. Отдельные члены Совета Безопасности, а также многие страны, представившие свои контингенты, четко указали мне, что они не склонны бесконечно продолжать выполнять свои дорогостоящие обязательства, особенно в ситуации, когда нет каких-либо обнадеживающих признаков того, что сомалийские лидеры готовы взять на себя ответственность за надлежащее управление собственной страной на основе прочного национального примирения. Аналогичные мнения государства-члены высказали и в отношении программы гражданской полиции (СИВПОЛ). Некоторые из них сообщили мне о намерении отозвать свой персонал, участвующий в этой программе. Я надеюсь, что соответствующие сомалийские лидеры осознают тот факт, что характер и продолжительность международной поддержки Сомали во многом зависят от их решимости достичь политического компромисса. Совет Безопасности, вероятно, пожелает выступить с прямым обращением к основным сомалийским лидерам и напомнить им, что будущее их страны находится в их собственных руках.

/...

26. В свете вышеизложенного и на основе тщательного анализа докладов, представленных мне моим Специальным представителем и Специальной миссией, я делаю вывод, что Организации Объединенных Наций следует в течение еще какого-то времени сохранить для сомалийских лидеров возможность продемонстрировать свою готовность сотрудничать с Организацией и друг с другом, с тем чтобы вывести страну из кризиса. Соответственно я рекомендую:

а) ЮНОСОМ II прилагать все усилия для оказания содействия в созыве конференции Хавийе к концу сентября 1994 года;

б) Командующему силами немедленно предпринять шаги с тем, чтобы сократить численный состав сил на 1500 человек в соответствии с рекомендацией Специальной миссии и затем как можно быстрее уменьшить до 15 000 военнослужащих всех званий;

с) с учетом прогресса, достигнутого в деле национального примирения к концу сентября 1994 года, я представлю Совету Безопасности, самое позднее к 15 октября 1994 года, доклад о будущем ЮНОСОМ II;

д) Совету Безопасности рассмотреть возможность того, чтобы утвердить, на данном этапе или позднее, продление мандата ЮНОСОМ II на один месяц, до 31 октября 1994 года, с тем чтобы дать время для изучения доклада, который я представлю Совету к 15 октября, и принятия на его основе соответствующих решений;

е) тем временем подготовить и доработать оперативные планы по всем возможным вариантам, упомянутым в подпункте с выше.
